

圖 6 Figure 6

## 已落實興建的鐵路計劃 Committed Railway Projects

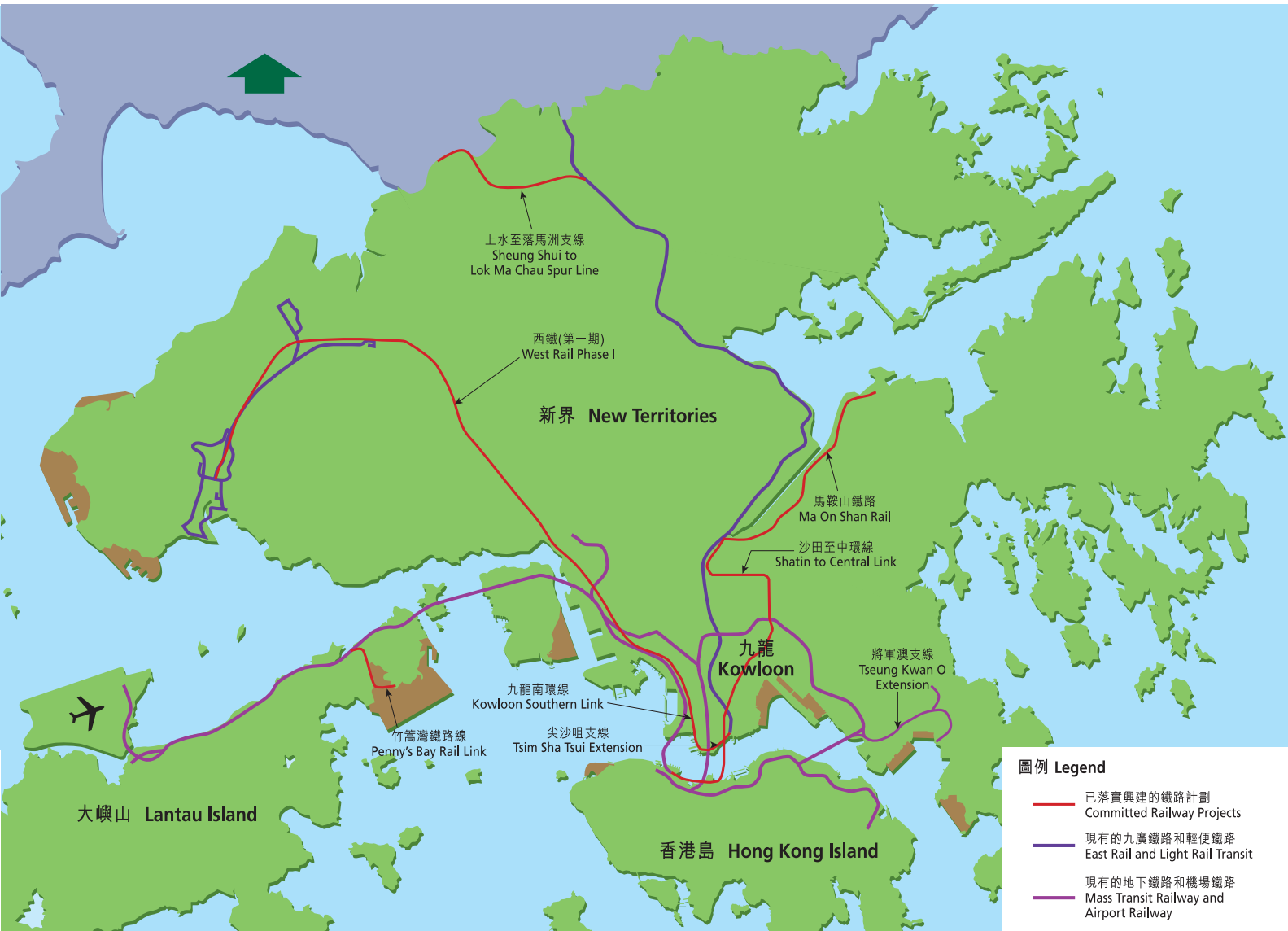


表 1.1 Table 1.1

## 香港的主要道路網 — 正在施工的主要道路工程

### Major Highway Projects Under Construction

工 程 Project	長度 (公里) Length (km)	工程建造費用 (按付款當日價格計算—核准工程 預算費) (以十億元計) Construction Cost (APE figure in \$ billion MOD)	動工日期 Construction Start Date	預期完工日期 Scheduled Completion Date
東區走廊—北角至西灣河段 Island Eastern Corridor - Section between North Point and Sai Wan Ho	2.5	0.9	2000	2003
舊政務司官邸交匯處至馬料水 交匯處一段吐露港公路的擴闊工程 Widening of Tolo Highway between Island House Interchange and Ma Liu Shui Interchange	5.4	2.5	1999	2003
火炭路擴闊工程 Widening of Fo Tan Road	1.5	0.5	1999	2003
荃灣第二區與嘉龍村之間的 青山公路改善工程 Castle Peak Road Improvement between Area 2 and Ka Loon Tsuen, Tsuen Wan	8.3	3.8	2001	2005
錦田繞路 Kam Tin Bypass	1.3	0.3	2001	2004
沙田 T7 號主幹道 Trunk Road T7 in Sha Tin	3.2	1.5	2001	2004
五號幹線—石圍角至柴灣角段 Route 5 - Section between Shek Wai Kok and Chai Wan Kok	2.0	1.1	2001	2006
九號幹線—青衣至長沙灣段 Route 9 — section between Tsing Yi and Cheung Sha Wan	7.6	11.0	2002	2007
九號幹線—沙田至長沙灣段 Route 9 - section between Sha Tin and Cheung Sha Wan	5.9	6.8	2002	2007
竹篙灣連接路(竹篙灣段) Chok Ko Wan Link Road (Penny's Bay Section)	1.5	0.2	2002	2005

Note: - APE is Approved Project Estimate  
MOD is money - of - the - day

表 1.2 Table 1.2

## 香港的主要道路網 — 研究中 / 詳細設計中的主要道路工程

### Major Highways Projects Under Feasibility Study/Detailed Design

工 程 Project	長度 (公里) Length (km)	預計工程建造費用 (2002年9月的價格) (以十億元計) Estimated Construction Cost (\$billion) (Sept 02 prices)	預期動工日期 Anticipated Construction Start Date	預期完工日期 Anticipated Completion Date
沙田 T3 號道路 Road T3 in Sha Tin	2.0	2.1	2003	2007
十號幹線 Route 10				
北大嶼山至掃管笏段 North Lantau to So Kwun Wat Section		現正檢討 Under Review		
掃管笏至元朗公路段 So Kwun Wat to Yuen Long Highway		現正檢討 Under Review		
深港西部通道(香港段) Shenzhen Western Corridor - Hong Kong Portion	3.2	3.2	2003	2005
后海灣幹線 Deep Bay Link	5.4	4.6	2003	2005
舊政務司官邸交匯處與粉嶺之間一段 吐露港公路 / 粉嶺公路的擴闊工程 Widening of Tolo Highway/ Fanling Highway between Island House Interchange and Fanling		現正檢討 Under Review		
中環灣仔繞道和東區走廊連接路 Central - Wan Chai Bypass & Island Eastern Corridor Link	4.0	9.2	2004	2012
堅尼地道至薄扶林連接路和七號幹線 餘下路段(薄扶林至香港仔) Road link between Kennedy Town and Pok Fu Lam and the remaining section of Route 7 between Pok Fu Lam and Aberdeen		現正檢討 Under Review		
屯門公路重建及改善工程 Reconstruction and improvements of Tuen Mun Road	15.5	2.5	2006	2010
荃灣路改善工程 Tsuen Wan Road upgrading	2.8	1.4	2006	2010
沙田 T4 號主幹路 Trunk Road T4 in Sha Tin	1.6	1.1	2006	2009
深水角至陰澳的 P1 號道路 Road P1 between Sham Shui Kok and Yam O	4.1	2.5	2006	2016
東南九龍 T2 號主幹路 (連接啟德及茶果嶺) Trunk Road T2 (Kai Tak — Cha Kwo Ling Link in South East Kowloon)		現正檢討 Under Review		

表 1.2(續) Table 1.2 (con'd)

工程 Project Title	長度 (公里) Length (km)	預計工程建造費用 (2002年9月的價格) (以十億元計) Estimated Construction Cost (\$billion) (Sept 02 prices)	預期動工日期 Anticipated Construction Start Date	預期完工日期 Anticipated Completion Date
中九龍幹線 Central Kowloon Route	現正檢討 Under Review			
將軍澳西岸公路 Tseung Kwan O Western Coast Road	現正檢討 Under Review			
元朗公路 - 藍地至十八鄉段 擴闊工程 Widening of Yuen Long Highway between Lam Tei and Shap Pat Heung Interchange	6.8	0.9	2003	2005
深井隧道連接路 Sham Tseng Tunnel Link Road	現正檢討 Under Review			
竹篙灣連接路 - 扒頭鼓段 Chok Ko Wan Link Road - Pa Tau Kwu Section	現正檢討 Under Review			
嘉龍村至小欖之間的青山公路 改善工程 Castle Peak Road Improvement between Ka Loon Tsuen and Siu Lam	2.5	0.9	2004	2008



表 1.3 Table 1.3

## 已落實興建的鐵路計劃 Committed Railway Projects

工 程 Project	長度 (公里) Length (km)	預期完工日期 Scheduled Completion Date	工程費用 (按付款當日價格) (以十億元計) Project Cost (in \$ billion MOD)
西鐵(第一期) West Rail, Phase 1	30.5	2003 年年底 end 2003	46.4
馬鞍山鐵路 Ma On Shan Rail	11.4	2004	16.3
尖沙咀支線 Tsim Sha Tsui Extension	1.1	2004	
上水至落馬洲支線 Sheung Shui to Lok Ma Chau Spur Line	7.4	2007 年年中 mid 2007	10.0
竹篙灣鐵路線 Penny's Bay Rail Link	3.5	2005	2.0
沙田至中環線 (1)(現正檢討) Shatin to Central Link (1) (Subject to review)	18.0	2008 年至 2011 年 2008-2011	27 至 37 *
九龍南環線(現正檢討) Kowloon Southern Link (Subject to review)	4.5	2008 年至 2013 年 2008-2013	7 至 8 *

備註：(1) 包括大圍至鑽石山線、東九龍線、第四條過海鐵路線和一個全長 1.6 公里的輕便運輸系統，連接黃埔區與沙田至中環線。  
\* 按 1998 年價格以十億元計。

Notes: (1) comprising Tai Wai to Diamond Hill Link, East Kowloon Line and Fourth Rail Harbour Crossing and a 1.6 km people mover system connecting the Whampoa area to the Shatin to Central Link at Hung Hom Station.  
\* Cost estimate in \$ billion, 1998 prices

表 1.4 Table 1.4

## 研究中的鐵路計劃 Railway Projects Under Planning

工 程 Project	預期完工日期 Indicative Completion Window	工程費用 (按 1998 年價格) (以十億元計) Cost Estimates (in \$ billion, 1998 prices)
港島線延線(2) Island Line Extensions (2)	在檢討中 Under Review	
北環線 Northern Link	2011 年至 2016 年 2011 — 2016	9
區域快線 Regional Express Line	視乎過境旅客量的增長情況而定 depends on the growth of cross-boundary passenger traffic	13-17
港口鐵路線 Port Rail Line	視乎過境貨運量的增長情況而定 depends on the growth of cross-boundary passenger traffic	5-9

備註：(2) 包括北港島線及西港島線

Notes: (2) comprising North Hong Kong Island Line and West Hong Kong Island Line